



DESIGNING GOOD LIFE

Waffle Maker

DELUXE SINGLE

STAINLESS STEEL

For crisp and golden brown waffles



Making good!

Bruksanvisning - svenska.....sida	3 - 7
Brugsanvisning - dansk.....side	8 - 12
Bruksanvisning - norsk.....side	13 - 17
Käyttöohjeet - suomi.....sivu	18 - 22
Instructions of use - english.....page	23 - 27

Säkerhetsanvisningar

1. Läs igenom bruksanvisningen noga innan användning och spar den för framtida bruk.
2. Anslut endast apparaten till 220-240 volt växelström och använd endast apparaten till det den är avsedd för.
3. Dra alltid ur kontakten när apparaten inte används.
4. Apparaten får inte nedsänkas i vatten eller andra vätskor.
5. Denna apparat kan användas av personer (inklusive barn från 8 år och uppåt) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som har brist på kunskap/erfarenhet av apparaten, om användning sker under övervakning eller efter instruktion hur apparaten används på ett säkert sätt av en person som ansvarar för deras säkerhet och att de är medvetna om möjliga risker.
6. Barn bör vara under uppsyn för att försäkra att de inte leker med apparaten. Barn kan inte alltid uppfatta och förstå potentiella risker. Lär barn ansvarsfull användning av elapparater.
7. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn om de inte är över 8 år och under övervakning.
8. Placera apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn om de är under 8 år.
9. Se till att sladden inte hänger fritt ned från bänkytan.
10. Placera aldrig apparaten på eller i närheten av kokplattor, öppen eld eller liknande.
11. Apparaten får endast användas under övervakning.

12. Apparaten får inte användas utomhus.
13. Se till att inte sladden kommer i kontakt med apparatens heta exteriörer eller laggar och undvik att flytta apparaten när den är varm.
14. Apparatens ytor kan bli heta under användning, undvik att röra dessa delar och låt apparaten svalna innan rengöring.
15. Använd endast träredskap för att skydda laggarnas non-stick beläggning.
16. När apparaten ska stängas av, dra alltid i kontakten och inte i sladden.
17. **WARNING!** För att undvika farliga situationer som följd av oavsiktlig aktivering, får denna apparat inte anslutas till nätet via en extern anslutningsanordning såsom t ex en timer eller vara ansluten till en krets som startas och stängs av automatiskt.
18. Kontrollera alltid apparat, sladd och kontakt innan användning. Om sladden är skadad måste den bytas av tillverkaren, legitimerad serviceverkstad eller en behörig person för att undvika fara.
19. Extra skydd rekommenderas genom installation av jordfelsbrytare med en märkström av 30 mA. Kontakta en auktoriserad elektriker.
20. Apparaten är endast för privat bruk.
21. Om produkten används till annat än den är till för, eller inte används i enlighet med instruktionerna, bär användaren själv ansvaret för eventuella följder. Eventuella skador på produkten eller andra ting täcks därav inte av reklamationsrätten.
22. **WARNING:** Vidrör inte enheten efter användning p.g.a. eventuell eftervärme.
23. Denna apparat är inte avsedd att användas i följande fall och garantin gäller inte för:

- köksarbete i butiker, på kontor och andra arbetsplatser;
- personalkök i butiker, på kontor och andra arbetsplatser;
- lantgårdar;
- av gäster på hotell, motell och andra typer av inkvarteringar;
- ”bed and breakfast”-anläggningar.

Besök gärna vår hemsida www.obhnordica.se för inspiration och ytterligare information om våra produkter.

Innan användning

Linda ut sladden fullständigt. Öppna våffeljärnet och torka av laggarna med en lätt fuktad trasa, smörj sedan in dem med lite matolja innan du använder våffeljärnet för första gången. De 2 första våfflorna bör inte ätas.

Användning

Anslut kontakten till ett vägguttag, signallampan lyser orange. Ställ in önskad temperatur genom att dra temperaturreglaget till önskat inställning. Vi rekommenderar att man provar sig fram till önskat resultat. När den inställda temperaturen är uppnådd slår signallampan om till grönt. Våffeljärnet är då klart att använda.

Gräddning

Rör runt i smeten innan du håller den i våffeljärnet så att inte mjölet ligger i botten på skålen. Håll smeten i mitten på den undre laggen och stäng järnet, tryck ihop laggarna i några sekunder för att fördela smeten jämnt. Det är viktigt att du inte trycker ihop handtagen under hela gräddningstiden då detta hindrar våfflan från att ”jäsa”. Signallampan kan skifta mellan orange och grönt sken under gräddning, vilket indikerar att termostaten bibehåller inställd temperatur.

Gräddningstid

Gräddningstiden varierar beroende på våffelsmet och hur välgräddade våfflor du vill ha. När du tycker våfflan är färdiggräddad, öppna våffeljärnet och lyft bort våfflan med ett plast eller träredskap (metall kan skada beläggningen). Lägg våfflan på ett galler för att behålla frasigheten.

Rengöring

Drag alltid ur kontakten efter användning och innan rengöring. Rengör aldrig järnet så länge det är anslutet till vägguttaget. Låt järnet svalna innan rengöring. Sänk aldrig ner apparaten eller dess sladd i vatten eller annan vätska.

Använd endast en lätt fuktad trasa och eventuellt lite mildt diskmedel för rengöring av laggarna. Använd aldrig hårda eller vassa redskap för att göra rent laggarna eftersom beläggningen kan skadas. Torka av höljet med en fuktig trasa.

Grundrecept frasvåfflor

400 g vetemjöl
150 g socker
175 g smör
6 dl mjölk
2 ägg
1 ½ tsk bakpulver
1 ½ tsk vaniljsocker

Blanda de torra ingredienserna i en bunke. Tillsätt mjölk och smält smör. Vispa ordentligt och tillsätt äggen. Vispa gärna med mixer eller elvisp. Låt smeten stå svalt ca 30 minuter innan våfflorna ska gräddas. Smeten ska vara tjockflytande. Grädda våfflorna och lägg dem gärna på ett galler så behåller de frasigheten. Våfflorna är som allra godast om de kan ätas medan de ännu är varma.

Kassering av förbrukad apparatur



Enligt lag ska elektriska och elektroniska apparater insamlas och delar av apparaterna återvinnas. Elektriska och elektroniska apparater märkt med symbolen för avfallshantering ska kasseras på en kommunal återvinningsstation.

OBH Nordicas BEGRÄNSADE GARANTI

Garantin

OBH Nordica garanterar att den här produkten är fri från tillverkningsdefekter vad gäller material och hantverk under 2 år i Sverige, Norge, Danmark och Finland. Garantin börjar löpa den dag då produkten köps eller levereras.

Denna tillverkarens kommersiella garanti omfattar alla kostnader relaterade till att återställa den bevisat defekta produkten så att den överensstämmer med originalspecifikationerna via reparation eller ersättning av eventuellt defekta delar samt nödvändig arbetsinsats. Efter OBH Nordicas gottfinnande kan en ersättningsprodukt tillhandahållas istället för att reparera den defekta produkten. OBH Nordicas enda skyldighet, och din exklusiva gottgörelse enligt den här garantin, är begränsad till sådan reparation eller ersättning.

Villkor och undantag

OBH Nordica har ingen skyldighet att reparera eller ersätta produkter som inte åtföljs av ett giltigt inköpsbevis. Den defekta produkten kan returneras till inköpsbutiken.

Den här garantin gäller endast för produkter som köps och används för hemmabruk och omfattar inte skador som uppstår till följd av missbruk, underlåten-

het, misslyckande med att följa OBH Nordicas instruktioner eller då produkten har modifierats eller utsatts för en ej godkänd reparation, felaktig emballering av ägaren eller felhantering av ett transportföretag. Den omfattar inte heller normalt slitage, underhåll, eller ersättning av förbrukningsartiklar och inte heller följande:

- användning av fel typ av vatten eller förbrukningsartikel
- mekaniska skador, överbelastning
- skador eller dåliga resultat som specifikt beror på fel spänning eller frekvens, jämfört med vad som är angivet i produkt-ID:et eller i specifikationen
- vatten, damm eller insekter som har trängt in i produkten
- kalkavlagringar (all kalkborttagning måste ske i enlighet med bruksanvisningen)
- skador till följd av blixtnedslag eller strömavbrott
- skador på glas- eller porslinskomponenter i produkten
- olyckor som brand, översvämning osv.
- professionell eller kommersiell användning

Lagstadgade konsumenträttigheter

OBH Nordicas kommersiella garanti påverkar inte konsumentens lagstadgade rättigheter och inte heller de rättigheter som inte kan exkluderas eller begränsas eller rättigheter mot den återförsäljare från vilken konsumenten köpte produkten. Den här garantin ger konsumenten specifika juridiska rättigheter och denne kan även ha andra lagenliga rättigheter som kan variera från land till land. Konsumenten kan efter eget gottfinnande hävda sådana rättigheter.

Dessa instruktioner finns även tillgängliga på vår hemsida www.obhnordica.se.

TEFAL - OBH Nordica Group AB

Löfströms Allé 5
172 66 Sundbyberg
Tel: 08-629 25 00
www.obhnordica.se

Tekniska data

OBH Nordica 6991
220/240V ~, 50/60 Hz
1000 W

OBH Nordica 6992
220/240V ~, 50/60 Hz
1200 W



Rätten till löpande ändringar förbehålles.

Sikkerhed og el-apparater

1. Læs brugsanvisningen grundigt igennem før brug, og gem den til senere brug.
2. Tilslut kun apparatet til 220-240 volt vekselstrøm, og brug kun apparatet til det formål, det er beregnet til.
3. Tag altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug.
4. Apparatet må ikke neddyppes i vand eller andre væsker.
5. Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og opefter samt af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring med eller kendskab til apparatet, såfremt disse er bevidste om mulige risici, er under opsyn eller får instruktion i sikker brug af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
6. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet. Børn er ikke altid i stand til at opfatte og vurdere mulige risici. Lær børn en ansvarsbevidst omgang med el-apparater.
7. Børn må kun rengøre og vedligeholde apparatet, hvis de er over 8 år og er under opsyn.
8. Sørg for at apparat og ledning er uden for børns rækkevidde, medmindre de er 8 år og opefter.
9. Sørg for, at ledningen ikke hænger frit ned fra bordkanten.
10. Sæt aldrig apparatet på eller i nærheden af kogeplader, åben ild eller lignende.
11. Apparatet bør kun anvendes under opsyn.
12. Apparatet er ikke beregnet til udendørs brug.

13. Sørg for at ledningen ikke kommer i berøring med apparatets varme ydersider og bageplader, og undlad at flytte apparatet, mens det er varmt.
14. Apparatets overflader kan blive meget varme under brug, undlad derfor at berøre apparatets varme overflader, og lad altid apparatet afkøle inden rengøring.
15. Anvend kun træredskaber på bagepladerne, så non-stick belægningen ikke beskadiges.
16. Tag altid i stikket, når apparatet skal afbrydes. Tag aldrig stikket ud af stikkontakten ved at hive i ledningen.
17. **FORSIGTIG:** For at undgå farlige situationer må dette apparat ikke kunne tilsluttes ledningsnettet via en ekstern indkoblingsanordning, som f.eks. en timer, eller være tilsluttet et kredsløb, som tændes og slukkes automatisk
18. Efterse altid apparat, ledning og stik for beskadigelse før brug. Hvis tilledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten eller hans serviceværksted eller af en tilsvarende uddannet person, for at undgå, at der opstår fare.
19. For ekstrabeskyttelse anbefales installation af fejlstrømsafbryder (HFI/PFI/HPFI-relæbrydestrøm) på max. 30 mA. Kontakt en autoriseret el-installatør herom.
20. Apparatet er kun til husholdningsbrug.
21. Benyttes apparatet til andet formål end det egentlige, eller betjenes det ikke i henhold til brugsanvisningen, bærer brugeren selv det fulde ansvar for eventuelle følger. Eventuelle skader på produktet eller andet som følge heraf er derfor ikke dækket af reklamationsretten.

22. **ADVARSEL:** Rør ikke ved overflader efter brug, da de stadig kan være varme.
23. Dette apparat er ikke beregnet til brug på følgende måder, og garantien gælder ikke for:
- Køkkenområder i butikker, i kontorbygninger og andre lignende miljøer.
 - Medarbejderkøkkener i butikker, på kontorer og andre arbejdspladser.
 - Landbrugsejendomme.
 - Af gæster på hoteller, moteller og andre overnatningssteder.
 - Bed and breakfast-steder.

Besøg gerne vor hjemmeside www.obhnordica.dk for at hente inspiration og få nærmere oplysninger om vore produkter.

Før brug

Rul ledningen helt ud. Åbn vaffeljernet og tør bagepladerne af med en let fugtig klud og smør dem med lidt fedtstof, inden vaffeljernet anvendes første gang. De to første vafler bør ikke spises.

Sådan bruges vaffeljernet

Sæt stikket i en stikkontakt, kontrollampen vil nu lyse orange. Indstil den ønskede temperatur ved at dreje termostaten til ønsket indstilling. Det anbefales at prøve sig frem for at opnå det ønskede resultat. Når den indstillede temperatur er opnået, vil kontrollampen skifte til grønt lys, hvorefter vaffeljernet er klar til brug.

Bagning

Rør rundt i dejen, inden den hældes i vaffeljernet for at sikre, at melet ikke ligger i bunden af skålen. Hæld dejen i midten af den nederste bageplade, luk vaffeljernet og tryk pladerne sammen i nogle sekunder for at fordele dejen jævnt. Det er vigtigt, at håndtagene ikke trykkes sammen under hele bagningen, da dette vil forhindre vaflen i at hæve. Kontrollampen kan skifte mellem orange og grønt lys under bagningen, hvilket indikerer, at den indstillede temperatur bibeholdes.

Bagetid

Bagetiden varierer afhængig af vaffeldejen og hvor velbagte vafler, man ønsker. Når vaflen er færdigbagt, åbnes vaffeljernet og vaflen fjernes med et plast- eller træredskab (metalggenstande kan ødelægge belægningen). Læg vaflerne på en rist for at holde dem sprøde.

Rengøring

Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug og inden rengøring. Rengør aldrig vaffeljernet, så længe stikket er tilsluttet en stikkontakt. Lad vaffeljernet køle af inden rengøring. Vaffeljernet og ledningen må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker.

Brug en let fugtet klud og evt. lidt mildt opvaskemiddel til rengøring af bagepladerne. Brug aldrig hårde eller skarpe redskaber til rengøring af bagepladerne, da belægningen kan blive beskadiget. Apparatets overflade tørres af med en fugtig klud.

Grundopskrift på vafler

400 g hvedemel

150 g sukker

175 g smør

6 dl mælk

2 æg

1 ½ tsk. bagepulver

1 ½ tsk. vaniljesukker

De tørre ingredienser blandes i en skål. Tilsæt mælk og smeltet smør. Rør godt sammen og tilsæt derefter æggene. Brug gerne en el-pisker eller håndmikser. Lad dejen hvile køligt i ca. 30 minutter, inden vaflerne bages. Dejen skal være tyktflydende. Bag vaflerne og læg dem gerne på en bagerist for at holde dem sprøde. Vaflerne smager bedst, hvis de spises, mens de stadig er lune.

Bortskaffelse af apparatet



Lovgivningen kræver, at elektriske og elektroniske apparater indsamles, og dele af apparaterne genbruges. Elektriske og elektroniske apparater mærket med symbolet for affaldshåndtering skal afleveres på en kommunal genbrugsplads.

OBH Nordica BEGRÆNSET GARANTI

Garantien

OBH Nordica yder garanti på dette produkt mod nogen produktionsfejl i materialer eller kvalitet op til 2 år i Sverige, Norge, Danmark og Finland, startende fra den oprindelige købs- eller leveringsdato.

Producentens kommercielle garanti dækker alle omkostninger i forbindelse med udbedring af det dokumenterede defekte produkt, så det stemmer overens med de originale specifikationer, gennem reparation eller udskiftning af eventuelle fejlbehæftede dele og den nødvendige arbejdskraft. Efter OBH Nordicas skøn kan produktet erstattes af andet produkt frem for reparation af defekt produkt. OBH Nordicas eneste forpligtelse og din eksklusive løsning under denne garanti er begrænset til en sådan reparation eller erstatning.

Betingelser & undtagelser

OBH Nordica er ikke forpligtet til at reparere eller erstatte et produkt, hvortil der ikke hører gyldigt købsbevis. Det defekte produkt kan returneres til købsstedet.

Denne garanti gælder kun for produkter, der er købt til hjemmebrug og dækker ikke skade, der måtte opstå som følge af forkert brug, misligholdelse, manglende overholdelse af OBH Nordicas instruktioner eller en modifikation eller uautoriseret reparation af produktet, fejlagtig indpakning fra ejerens side eller fejlhåndtering under forsendelse. Garantien dækker heller ikke normal slitage, vedligeholdelse eller udskiftning af forbrugsdele eller følgende:

- brug af forkert type af vand eller forbrugsvare.
- mekanisk skade, overbelastning.
- skader eller ringe resultater, som specifikt kan tilskrives forkert spænding eller frekvens som angivet på produkt-ID eller specifikation.
- indtrængen af vand, støv eller insekter i produktet.
- tilkalkning (enhver form for afkalkning skal udføres i henhold til instruktioner for brug).
- skade, der kan tilskrives lyn eller strømstød.
- skade på glas- eller porcelænsdele i produktet.
- ulykker, herunder brand, oversvømmelse osv.
- professionel eller kommerciel brug.

Lovbestemte rettigheder for forbruger

OBH Nordicas kommercielle garanti påvirker ikke de lovbestemte rettigheder en forbruger måtte have eller rettigheder, som ikke kan ekskluderes eller begrænses, ej heller rettigheder over for forhandler, hvorfra forbruger har købt produktet. Denne garanti giver en forbruger specifikke juridiske rettigheder, og forbrugeren kan også have andre juridiske rettigheder, som kan variere fra land til land. Forbrugeren kan hævde alle sådanne rettigheder efter eget skøn.

Disse instruktioner er også tilgængelige på vores hjemmeside www.obhnordica.dk.

Groupe SEB Danmark A/S

2665 Vallensbæk Strand

Visiting address: Deltapark 37, 3. sal

Phone: +45 43 350 350

Direct: +45 43 350 367

www.obhnordica.dk

Tekniske data

OBH Nordica 6991

220/240 volt ~, 50/60 Hz

1000 watt

OBH Nordica 6992

220/240 volt ~, 50/60 Hz

1200 W



Ret til løbende ændringer og forbedringer forbeholdes.

Sikkerhetsforskrifter

1. Les gjennom bruksanvisningen før bruk og spar den til senere bruk.
2. Tilkoble apparatet kun til 220-240 volt vekselstrøm og bruk apparatet kun til det den er beregnet for.
3. Ta alltid støpslet ut av kontakten når apparatet ikke brukes.
4. Apparatet må ikke senkes i vann eller andre væsker.
5. Dette apparatet kan brukes av personer (inkl. barn fra 8 år og eldre) med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på kunnskap/erfaring med apparatet. Hvis bruken skjer under tilsyn eller instruksjon om hvordan apparatet skal brukes på en sikker måte av en person som har ansvaret for deres sikkerhet og at de er klar over mulig fare ved bruken.
6. Barn bør være under tilsyn for å forsikre seg om at de ikke leker med apparatet. Barn er ikke alltid i stand til å forstå og vurdere spesielle farer rundt dette. Lær barn et ansvarbevist forhold med elektriske apparater.
7. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn under 8 år og som ikke er under tilsyn.
8. Sett apparatet og ledningen utenfor rekkevidden der det er barn som er under 8 år.
9. Pass på at ledningen ikke henger fritt ned fra bordet.
10. Sett aldri apparatet på eller i nærheten av kokeplater, åpen ild eller lignende.
11. Apparatet må kun brukes under tilsyn.

12. Apparatet må ikke brukes utendørs.
13. Pass på at ledningen ikke kommer i kontakt med apparatets varme overflater og unngå å flytte apparatet når det er varmt.
14. Apparatets flater blir varme under bruk, unngå å røre de og la apparatet avkjøle før rengjøring.
15. Bruk kun treskredskaper for å beskytte non-stick belegget.
16. Ta alltid i støpslet og ikke dra i ledningen når apparatet skal frakobles.
17. **FORSIKTIG!** For å unngå farlige situasjoner som følge av uansvarlig bruk, må ikke dette apparatet tilkobles via eksterne tilkoblinger som f.eks. timer eller være tilkoblet en kontakt som slår seg av og på automatisk.
18. Kontroller alltid apparatet, ledningen og støpslet før bruk. Hvis ledningen er skadet skal den byttes av produsenten, forhandleren eller autorisert serviceverksted for å unngå at det oppstår noen fare.
19. For ekstra beskyttelse bør man installere jordfeilbryter (RCD) som ikke overskrider 30 mA. Kontakt en autorisert elektriker.
20. Apparatet er kun beregnet til privat forbruk.
21. Hvis produktet brukes til annet enn den er beregnet for og ikke brukes i henhold til bruksanvisningen bærer brukeren selv ansvaret for eventuelle følger. Eventuelle skader på produktet eller annet herunder dekkes ikke av reklamasjonsretten.
22. **ADVARSEL:** Ikke berør overflaten etter bruk, den kan fremdeles være varm.
23. Dette apparatet er ikke ment for følgende

bruksområder, og garantien vil ikke gjelde for:

- arbeidsområder på kjøkkener i butikker, på kontorer og påcandre arbeidsplasser
- personalekjøkken i butikker, kontor eller andre arbeidsmiljø
- våningshus.
- av klienter på hoteller, moteller eller andre liknende miljøer.
- overnatting med frokost.

Besøk oss på vår hjemmeside ww.obhnordica.no for inspirasjon og ytterligere informasjon om våre produkter.

Før bruk

Ta ut hele ledningen. Åpne vaffeljernet og tørk av platene med en fuktig klut, smør de litt inn med matolje før du bruker vaffeljernet første gang. De 2 første vafflene bør ikke spises.

Bruken

Sett støpslet i kontakten og signallampen lyser oransje. Still inn til ønsket temperatur med å vri temperaturregulator til ønsket innstilling. Vi anbefaler at man prøver seg frem til ønsket resultat. Når den innstilte temperaturen er oppnådd lyser signallampen grønt og vaffeljernet er nå klar til bruk.

Steking

Rør godt rundt i vaffelrøren før du heller det i vaffeljernet slik at det ikke ligger mel igjen i bunnen. Hell vaffelrøre i midten på den underste platen og lukk igjen jernet. Trykk sammen platene i noen sekunder for å fordele vaffelrøren jevnt. Det er viktig at du ikke trykker håndtakene sammen under hele steketiden, da dette forhindrer vafflene og "svelle". Signallampene kan slå seg av og på under steking, dette er helt normalt og indikerer at riktig temperatur opprettholdes.

Steketid

Steketiden variere noe beroende på vaffelrøret og hvor godt stekte vaffler man vil ha. Når du tror vafflene er ferdigstekte, åpne vaffeljernet og løft bort vaffelen med et plast eller treskrap (metall kan skade belegget). Legg vafflene på en rist så holder de seg ferske lengere.

Rengjøring

Ta alltid støpslet ut av kontakten før rengjøring. Rengjør aldri vaffeljernet når støpslet står i kontakten. La vaffeljernet avkjøle før rengjøring. Dypp aldri apparatet eller ledningen i vann eller andre væsker.

Bruk kun en fuktig klut og eventuelt litt oppvaskmiddel til rengjøring av platene. Bruk aldri harde eller kvasse redskaper for å rengjøre platene da belegget kan skades. Tørk overflaten med en fuktig klut.

Grunnopskrift til vafler

400 g hvetemel
150 g sukker
175 g smør
6 dl melk
2 egg
1 ½ ts bakepulver
1 ½ ts vaniljesukker

Bland de tørre ingrediensene i en bolle. Tilsett melk og smeltet smør. Visp godt og ha i eggene. Bruk gjerne en håndmikser. La røren stå ca. 30 minutter før vafflene skal stekes. Vaffelrøren skal være tyktflytende. Stek vafflene og legg de på en rist slik at de holder seg sprøe. Vafflene er best hvis de spises mens de ennå er varme.

Avlevering av apparatet



Loven krever at elektriske og elektroniske apparater innsamles og deler av de gjenvinnes. Elektriske og elektroniske apparater merket med symbolet for avfallshåndtering skal avleveres på en kommunal gjenvinningsplass.

BEGRENSET GARANTI for OBH Nordica

Garantien

OBH Nordica garanterer at dette produktet vil være fritt for produksjonsfeil i materialer eller arbeid i 2 år i Sverige, Norge, Danmark og Finland, fra og med kjøpsdato eller leveringsdato.

Denne produsentens kommersielle garanti dekker alle kostnader knyttet til gjenoppretting av bevist defekt produkt, slik at det samsvarer med de opprinnelige spesifikasjonene, gjennom reparasjon eller bytting av eventuelle deler samt nødvendig arbeid. OBH Nordica kan velge å bytte ut produktet med et erstatningsprodukt i stedet for å reparere et defekt produkt. OBH Nordicas eneste forpliktelse og den eneste løsningen du tilbys ifølge denne garantien, er begrenset til denne typen reparasjon eller bytte.

Vilkår og unntak

OBH Nordica er ikke forpliktet til å reparere eller erstatte noen produkter der det ikke kan legges frem gyldig kjøpskvittering. Defekt produkt kan leveres tilbake til butikken der det ble kjøpt.

Denne garantien gjelder bare for produkter som er kjøpt og brukt til hjem-

mebruk og dekker ikke noen typer skader som oppstår som følge av misbruk, uaktsomhet, unnlattelse av å følge OBH Nordicas instruksjoner, eller modifisering eller uautorisert reparasjon av produktet, feil pakking fra eier eller feilbehandling fra eventuell transportør. Den dekker heller ikke normal bruksslitasje, vedlikehold eller bytting av forbruksdeler, eller følgende:

- bruk av feil type vann eller forbruksdeler
- mekaniske skader, overbelastning
- skader eller dårlige resultater, særlig på grunn av feil spenning eller frekvens, som stemplet på produkt-IDen eller spesifikasjonen
- inntrenging av vann, støv eller insekter i produktet
- kalkavleiring (eventuell avkalking må utføres i henhold til brukerveiledningen)
- skade som følge av lynnedslag eller spenningsvingninger
- skade på eventuelle glass- eller porselenselementer i produktet
- ulykker, blant annet brann, oversvømmelse osv.
- profesjonell eller kommersiell bruk

Lovbestemte forbrukerrettigheter

OBH Nordicas kommersielle garanti får ingen innvirkning på de lovbestemte rettighetene forbrukere kan ha, eller andre rettigheter som ikke kan utelates eller begrenses, eller rettigheter i forhold til forhandleren som forbrukeren kjøpte produktet fra. Denne garantien gir forbrukeren bestemte juridiske rettigheter, og forbrukeren kan også ha andre juridiske rettigheter som kan variere fra land til land. Forbrukeren kan hevde slike rettigheter etter eget skjønn.

Disse instruksjonene er også tilgjengelig på vår hjemmeside www.obhnordica.no.

Groupe SEB Norway AS

Lilleakerveien 6d, plan 5
0216 Oslo
Norge
Tlf: 22 96 39 30
www.obhnordica.no

Tekniske data

OBH Nordica 6991
220/240V ~, 50/60 Hz
1000 W

OBH Nordica 6992
220/240V ~, 50/60 Hz
1200 W



Retten til løpende endringer og forbeholdes.

Turvallisuusohjeet

1. Lue käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.
2. Liitä laite ainoastaan 220-240 V:n verkkovirtaan ja käytä laitetta vain sen alkuperäiseen käyttötarkoitukseen.
3. Irrota pistotulppa pistorasiasta aina, kun laite ei ole käytössä.
4. Laitetta ei saa upottaa veteen tai muihin nesteisiin.
5. Kahdeksanvuotiaat tai sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, jotka ovat fyysisesti, henkisesti tai aisteiltaan rajoitteisia tai joilla ei ole riittävästi tietoa tai kokemusta laitteen käytöstä, voivat käyttää tätä laitetta, mikäli käyttö tapahtuu heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai tämä henkilö on opettanut heitä käyttämään laitetta turvallisella tavalla ja he tiedostavat käyttöön mahdollisesti liittyvät riskit.
6. Valvo, etteivät lapset leiki laitteella. Lapset eivät välttämättä ymmärrä tai osaa arvioida mahdollisia vaaroja. Opeta lapsia käyttämään sähkölaitteita vastuullisesti.
7. Alle 8-vuotiaat lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman aikuisen valvontaa.
8. Pidä laite ja sen liitosjohto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
9. Varmista, ettei liitosjohto riipu pöydän reunan yli.
10. Älä sijoita laitetta keittolevylle tai keittolevyn, avotulen tai muun lämmönlähteen läheisyyteen.
11. Laitteen käyttöä on aina valvottava.
12. Laitetta ei saa käyttää ulkotiloissa.
13. Varmista, ettei liitosjohto joudu kosketuksiin laitteen kuumien ulkopintojen tai paistopintojen kanssa. Älä siirrä laitetta sen ollessa vielä kuuma.
14. Laitteen ulkopinnat kuumenevat käytön aikana, joten vältä koskemasta niihin ja anna laitteen jäähtyä ennen puhdistusta.
15. Käytä ainoastaan puisia välineitä, jotta paistopintojen tarttumaton pinnoite ei vaurioidu.
16. Kun laite kytketään pois päältä, älä irrota pistotulppaa pistorasiasta liitosjohdosta vetämällä, vaan tartu pistotulppaan.

17. **VAROITUS!** Vaaratilanteiden välttämiseksi laitetta ei saa kytkeä verkkovirtaan esimerkiksi ajastimen tai muun ulkoisen kytkimen välityksellä. Laitetta ei saa myöskään liittää automaattisesti kytkeytyvään virtapiiriin.
18. Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että laite, liitosjohto ja pistotulppa eivät ole vaurioituneet. Jos liitosjohto on vaurioitunut, se on vaihdettava vaaratilanteiden välttämiseksi. Vaihdon saa suorittaa ainoastaan valmistaja, valtuutettu huoltoliike tai muu pätevä henkilö.
19. Pistorasiaan on suositeltavaa asentaa lisäsuojaksi vikavirtasuojakytkin, jonka laukaisuvirta on enintään 30 mA. Ota tarvittaessa yhteys valtuutettuun sähköasennusliikkeeseen.
20. Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.
21. Jos laitetta käytetään muuhun kuin sen alkuperäiseen käyttötarkoitukseen tai käyttöohjeen vastaisesti, laitteen käyttäjä kantaa täyden vastuun mahdollisista seurauksista. Tällöin takuu ei kata tuotteelle tai muulle kohteelle mahdollisesti aiheutuneita vaurioita.
22. **VAROITUS:** Älä koske pintaan käytön jälkeen, sillä se saattaa olla vielä kuuma.
23. Laitetta ei ole tarkoitettu seuraavassa lueteltuihin tarkoituksiin, eikä takuu kata näitä käyttökohteita:
 - keittiöalueet kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä;
 - henkilöstökeittiöt myymälöissä, toimistoissa ja muissa työympäristöissä;
 - maatilat;
 - hotellien, motellien ja muiden asuntolatyöppisten tilojen asiakastilat;
 - aamiaismajoitusta tarjoavat tilat

Suosittellemme tutustumista kotisivuihimme www.obhnordica.fi, joilta saat hyviä vinkkejä ja lisätietoa tuotteistamme.

Ennen käyttöä

Kierrä laitteen liitosjohto auki. Avaa vohvelirauta ja pyyhi paistopinnat nihkeällä liinalla. Sivele paistopinnat ruokaöljyllä ennen vohveliraudan ensimmäistä

käyttökertaa. Älä syö kahta ensimmäistä vohvelia, jotka paistat uudella vohveliraudalla.

Käyttö

Liitä pistotulppa pistorasiaan. Merkkivalo palaa oranssinvärisenä. Aseta haluamasi paistolämpötila säätämällä lämpötilansäädin toivottuun asentoon. Kokeilemalla eri asentoja pääset haluamaasi lopputulokseen. Kun laite on saavuttanut valitun lämpötilan, merkkivalo alkaa palaa vihreänä. Vohvelirauta on nyt käyttövalmis.

Paistaminen

Sekoita taikinaa ennen sen kaatamista vohvelirautaan, jotta jauhot eivät jää kulhon pohjaan. Kaada taikinaa alemman paistopinnan keskelle ja sulje vohvelirauta. Paina paistopintoja yhteen muutaman sekunnin ajan, jotta taikina leviää tasaisesti. Huomaa, ettei paistopintoja saa painaa yhteen koko paistovaiheen aikana, koska se estää vohvelin kohoamisen. Merkkivalo saattaa paiston aikana palaa vuorotellen oranssina ja vihreänä merkiksi siitä, että paistolämpötila pysyy oikeana.

Paistoaika

Paistoaika vaihtelee riippuen taikinan koostumuksesta ja halutusta paistotuloksesta. Kun vohveli on mielestäsi paistunut tarpeeksi, avaa vohvelirauta ja irrota vohveli muovisella tai puisella välineellä (metalli saattaa vaurioittaa paistopintojen pinnoitetta). Aseta vohveli jäähtymään ritilälle, jolloin se pysyy rapeana.

Puhdistus

Irrota pistotulppa pistorasiasta aina käytön jälkeen ja ennen puhdistusta. Älä koskaan puhdistaa vohvelirautaa sen ollessa kytkettynä verkkovirtaan. Anna laitteen jäähtyä ennen puhdistusta. Älä milloinkaan upota laitetta tai liitosjohtoa veteen tai muuhun nesteeseen.

Puhdistaa paistopinnat nihkeällä liinalla sekä miedolla astianpesuainevedellä. Älä koskaan käytä kovia tai teräviä puhdistusvälineitä, jotta paistopintojen pinnoite ei vaurioidu. Pyyhi vohveliraudan ulkopinnat kostealla liinalla.

Perusvohvelit

- 6 dl maitoa
- 3 munaa
- 1 dl sokeria
- ½ tl suolaa
- vanilliinisokeria
- 5 dl vehnä jauhoja
- 1 tl leivinjauhetta
- 100 g sulatettua voita tai margariinia

Sulata rasva ja anna sen jäähtyä hieman. Vatkaa maitoon muut ainekset ja lopuksi sulatettu rasva. Vatkaa taikinaa tehosekoittimessa tai sähkövatkaimella. Anna taikinan turvota noin 30 minuuttia ennen paistamista. Paista vohvelit ja aseta ne sen jälkeen ritilälle. Vohvelit maistuvat parhaimmilla juuri paistettuina.

Käytetyn laitteen hävittäminen



Lainsäädäntö edellyttää, että kaikki sähköiset ja elektroniset laitteet kerätään uusiokäyttöön ja kierrätykseen. Sähköiset ja elektroniset laitteet, jotka on varustettu kierrätystä osoittavalla merkillä, on kerättävä erikseen ja toimitettava kunnalliseen kierrätyspisteeseen.

OBH Nordican RAJOITETTU TAKUU

Takuu

OBH Nordica myöntää tälle tuotteelle kahden vuoden takuun kaikkien valmistus- ja materiaalivirheiden varalta. Takuu on voimassa Ruotsissa, Norjassa, Tanskassa ja Suomessa, ja se on voimassa ostopäivästä tai toimituspäivästä alkaen.

Tämä valmistajan kaupallinen takuu kattaa kaikki kustannukset, myös tarvittavat työkustannukset, joita syntyy, kun vialliseksi todettu tuote muutetaan vastaamaan alkuperäistä määrittelyä joko korjaamalla tai vaihtamalla viallinen osa. Viallisen tuotteen korjaamisen sijaan OBH Nordica voi harkintansa mukaan antaa tilalle uuden tuotteen. OBH Nordican ainoa velvoite ja ostajan saama ainoa korvaus rajoittuvat tämän takuun mukaisesti tuotteen korjaukseen tai vaihtoon.

Ehdot ja rajoitukset

OBH Nordica ei ole velvollinen korjaamaan tai vaihtamaan tuotetta, jonka mukana ei toimiteta asianmukaista ostokuittia. Viallinen tuote voidaan palauttaa liikkeeseen, josta se on ostettu.

Takuu koskee vain tuotteita, jotka ostetaan kotitalouskäyttöön ja joita käytetään kotitalouskäytössä. Takuu ei kata seuraavista syistä syntyneitä vaurioita: väärinkäyttö, huolimattomuus, OBH Nordican ohjeiden noudattamatta jättäminen, tuotteen muuttaminen tai luvaton korjaus, omistajan suorittama virheelinen pakkaaminen tai kuljetusyhtiön huolimaton toiminta. Takuu ei myöskään kata normaalia kulumista, kuluvien osien huoltoa tai vaihtoa eikä seuraavia:

- vääränlaisen veden tai vääränlaisten kuluvien osien käyttö
- mekaaniset vauriot, ylikuormitus
- vauriot tai huonot lopputulokset, joiden syynä on väärä eli tuotetunnisteesta tai teknisistä tiedoista poikkeava jännite tai taajuus
- veden, pölyn tai hyönteisten pääsy tuotteen sisään
- kalkkeutuminen (kalkki tulee poistaa käyttöohjeiden mukaisesti)
- salaman tai virtapiikin aiheuttama vaurio
- tuotteessa olevaan lasiin tai posliiniin muodostunut vaurio
- onnettomuudet, mukaan lukien tulipalo, tulva jne.
- ammattimainen tai kaupallinen käyttö.

Kuluttajan lakisääteiset oikeudet

OBH Nordican kaupallinen takuu ei heikennä kuluttajan mahdollisia lainsäädännöllisiä oikeuksia tai oikeuksia, joita ei voi rajoittaa tai olla huomioimatta, eikä tuotteen myyneen jälleenmyyjän veloituksia tuotteen omistajaa kohtaan. Tämä takuu antaa kuluttajalle tietyt lakisääteiset oikeudet, ja kuluttajalla voi olla myös muita lakisääteisiä, maittain vaihtelevia oikeuksia. Kuluttajalla on oikeus vedota näihin oikeuksiin harkintansa mukaan.

Ohjeet ovat luettavissa myös kotisivuillamme osoitteessa www.obhnordica.fi.

Groupe SEB Finland OY

Pakkalankuja 6
01510 Vantaa
Puh. (09) 894 6150
www.obhnordica.fi

Tekniset tiedot

OBH Nordica 6991
220/240V ~, 50/60 Hz
1000 W

OBH Nordica 6992
220/240V ~, 50/60 Hz
1200 W



Oikeus muutokseen pidätetään.

Safety instructions

1. Read the instruction manual carefully before use and save it for future use.
2. Plug the appliance to a household outlet of 220-240V AC only and use the appliance only for the intended use.
3. Always unplug from the mains supply when the appliance is not in use.
4. Never immerse the appliance in water or any other liquid.
5. This appliance can be used by persons (including children from the age of 8) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience with/knowledge about the appliance, if they have been given supervision or instructions concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety and when they are aware of possible risks.
6. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Children are not always able to understand potential risks. Teach children a responsible handling of electrical appliances.
7. Cleaning and maintenance should not be made by children under the age of 8 and they shall be supervised.
8. Position the appliance and the cord out of the reach of children under the age of 8.
9. Check that the cord is not hanging free from the edge of the table.
10. Do not place the appliance on or near hotplates, open fire or the like.
11. The appliance should only be used under supervision.

12. The appliance is not for outdoor use.
13. Take care that the cord does not touch the hot surfaces of the appliance or the plates and do not move the appliance, when it is hot.
14. The surfaces of the appliance get hot during use, so do not touch these parts and let the appliance cool before cleaning.
15. Only use wooden utensils in order to protect the non-stick coating of the plates.
16. When you switch off the appliance, always pull the switch and not the cord.
17. **WARNING!** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as e.g. a timer, or be connected to a circuit that is regularly switched on and off automatically.
18. Always check the appliance, the cord and the switch before use. If the cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorized service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
19. Extra protection can be obtained by installation of a residual current device of 30 mA. Check with your installer.
20. The appliance is for domestic use only.
21. If the appliance is used for other purposes than intended or not handled in accordance with the instruction manual, the full responsibility for any consequences will rest with the user. Any consequential damages to the product or other things are not covered by the warranty.
22. **WARNING:** After use, do not touch the surface as there may be residual heat still.

23. This appliance is not intended to be used in the following applications, and the guarantee will not apply for:
- kitchen work area in shops, offices and other work environments;
 - staff kitchens in stores, offices and other work environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments

You are welcome to visit our website www.obhnordica.com for inspiration and further information about our products.

Before use

Unwind the cord completely. Dry the plates with a damp cloth and lubricate with scooking grease before you use the waffle maker for the first time. Do not eat the first two waffles.

Use

Plug the appliance to a wall outlet and the signal lamp surrounding the temperature controller will turn orange. Set the wanted temperature by turning the temperature selector to desired setting. We recommend that you try your way to get the result that you want. When the set temperature is reached, the signal lamp turns green. The waffle maker is now ready for use.

Baking

Stir the batter before you pour it in the waffle maker in order that the flour does not remain at the bottom of the bowl. Pour the batter in the centre of the lower plate and close the waffle maker and press the plates for a few seconds to spread the batter evenly. It is important that the handles are not completely closed during baking, as this will prevent the waffle from "fermenting". The signal lamp may change between orange and green during baking, which means that the set temperature is kept by the thermostat.

Baking time

The baking time depends on the batter and the degree of baking you want. When you think that the waffle is done, open the appliance and lift the waffle with a plastic or wooden utensil (metal could damage the coating). Put the waffle on a grid to keep it crispy.

Cleaning

Always unplug after use and before cleaning. Never clean the waffle maker when still connected to the wall outlet. Let the waffle maker cool completely before cleaning. Never immerse the appliance or the cord in water or any other liquid.

Only use a damp cloth and possibly with a little washing-up liquid for cleaning the plates. Never use hard or sharp utensils to clean the plates in order not to damage the coating. Wipe the housing with a damp cloth.

Basic recipe for crispy waffles

400 g wheat flour
150 g sugar
175 g butter
6 dl milk
2 eggs
1.5 tsp baking powder
1.5 tsp vanilla sugar

Mix all the dry ingredients. Add milk and melted butter. Whip thoroughly and add the eggs. You may use a hand mixer or an electric mixer. Let the batter rest in a cool place for about 30 minutes before baking the waffles. The batter should be thick. Bake the waffles and put them on a grid to stay crispy. You get the best waffles if you eat them while they are still warm.

Disposal of the appliance



Legislation requires that all electrical and electronic equipment shall be collected for reuse and recycling. Electrical and electronic equipment marked with the symbol indicating separate collection of such equipment must be returned to a municipal waste collection point.

OBH Nordica LIMITED GUARANTEE

The Guarantee

OBH Nordica guarantees this product against any manufacturing defect in materials or workmanship during 2 years within Sweden, Norway, Denmark and Finland, starting from the initial date of purchase or delivery date.

This manufacturer's commercial guarantee covers all costs related to restoring the proven defective product so that it conforms to its original specifications, through the repair or replacement of any defective part and the necessary labour. At OBH Nordica's choice, a replacement product may be provided instead of repairing a defective product. OBH Nordica's sole obligation and your exclusive resolution under this guarantee are limited to such repair or replacement.

Conditions & Exclusions

OBH Nordica shall not be obliged to repair or replace any product which is not

accompanied by a valid proof of purchase. The defective product may be returned to the store of purchase.

This guarantee applies only for products purchased and used for domestic purposes and will not cover any damage which occurs as a result of misuse, negligence, failure to follow OBH Nordica instructions, or a modification or unauthorised repair of the product, faulty packaging by the owner or mishandling by any carrier. It also does not cover normal wear and tear, maintenance or replacement of consumable parts, or the following:

- using the wrong type of water or consumable
- mechanical damages, overloading
- damages or poor results specifically due to wrong voltage or frequency as stamped on the product ID or specification
- ingress of water, dust or insects into the product
- scaling (any de-scaling must be carried out according to the instructions for use)
- damage as a result of lightning or power surges
- damage to any glass or porcelain ware in the product
- accidents including fire, flood, etc
- professional or commercial use

Consumer Statutory Rights

OBH Nordica's commercial guarantee does not affect the Statutory Rights a consumer may have or those rights that cannot be excluded or limited, nor rights against the retailer from which the consumer purchased the product. This guarantee gives a consumer specific legal rights, and the consumer may also have other legal rights which vary from Country to Country. The consumer may assert any such rights at his sole discretion.

These instructions are also available on our website www.obhnordica.com.

TEFAL - OBH Nordica Group AB

Löfströms Allé 5
SE-172 66 Sundbyberg
Phone: +46 08-629 25 00
www.obhnordica.com

Technical data

OBH Nordica 6991
220/240V ~, 50/60 Hz
1000 W

OBH Nordica 6992
220/240V ~, 50/60 Hz
1200 W



These instructions are subject to alterations or improvements.

